

Itinerary of Archbishop Sigeric

Churches visited in Rome, and stops on the journey returning from Rome.

MS. Cotton, Tiberius B. 5, fo. 23v-24r.

Translated from Stubbs's transcription of the Latin, following the notes of Magoun, Raju, and Stubbs.

The visit of our archbishop Sigeric to Rome.

Firstly, to the boundary of Saint Peter the Apostle. [Vatican church of St. Peter's, S. Pietro in Vaticano]

Then to Saint Mary in the School of the English. [S. Maria in Saxia]

To Saint Lawrence on the Gridiron. [S. Lorenzo in Lucina, or S. Lorenzo in Piscibus]

To Saint Valentine on the Milvian Bridge. [S. Valentino a Ponte Milvio]

To Saint Agnes. [S. Agnese fuori]

To Saint Lawrence outside the wall. [S. Lorenzo fuori]

To Saint Sebastian. [S. Sebastiano *ad Catacumbas*]

To Saint Anastasius. [SS. Vincenzo ed Anastasio]

To Saint Paul. [S. Paolo fuori]

To Saint Boniface. [SS. Alessio e Bonifazio]

To Saint Sabina. [S. Sabina]

To Saint Mary in the Greek School. [S. Maria in Cosmedin]

To Saint Cecilia. [S. Cecilia in Trastevere]

To Saint Chrysogonus. [S. Crisogono in Trastevere]

To Saint Mary beyond the Tiber. [S. Maria in Trastevere]

To Saint Pancras. [S. Pancrazio]

Then they returned home.

In the morning to Saint Mary Rotunda. [S. Maria Rotonda, formerly the Pantheon]

To the Holy Apostles. [SS. Apostoli]

To Saint John Lateran. [S. Giovanni in Laterano]

Then we took refreshment with the lord Pope John. [luncheon with Pope John XV]

Then to [the Holy Cross in] Jerusalem. [S. Croce in Gerusalemme]

To Saint Mary Major. [S. Maria Maggiore]

To Saint Peter in Chains. [S. Pietro in Vincoli]

To Saint Lawrence, where his body was broiled. [S. Lorenzo in Panisperna, or S. Lorenzo in Miranda]

These are the stops from Rome all the way to the sea.

1. City of Rome. [The first 48 stops are in modern Italy.]

2. John VIII. [La Storta.]

3. Baccano.

4. Sutri.

5. Furcari. [Vetralla]

6. St. Valentine. [Bullicame (west of Viterbo)]

7. St. Flaviane. [Montefiascone]

8. St. Cristina. [Bolsena]

9. Acquapendente.

10. St. Peter in Paglia. [Now disappeared; below Radicofani.]

11. Le Briccole.

12. San Quirico [d'Orcia].

13. Torrenieri.

14. [Ponte d']Arbia.
15. Siena.
16. Burgenove. [Abbadia a Isola]
17. [Colle di Val d']Elsa.
18. San Martino Fosci.
19. San Gimignano.
20. Santa Maria a Chianni.
21. Saint Peter Running. [Parish Church of Saints Peter and Paul in Coiano]
22. San Genesio.
23. Arne Blanca. [Fucecchio]
23. Aqua Nigra. [Ponte A Cappiano]
25. Porcari.
26. Lucca.
27. Comaiore.
28. Luni.
29. Santo Stefano [di Magra].
30. Aulla.
31. Pontremoli.
32. Sce Benedicte. [Montelungo]
33. Sce Moderanne. [Berceto]
34. Philemangenur. [Fornovo di Taro]
35. Metane. [Medesano]
36. Saint Domine. [Fidenza]
37. Fiorenzuola [d'Arda].
38. Piacenza.
39. San Andrea.
40. Santa Cristina.
41. Pavia.
42. Tromello.
43. Vercelli.
44. St. Agatha. [Santhià]
45. Ivrea.
46. Publei. [Pont Saint-Martin]
47. Aosta.
48. Saint-Rhémy.
49. Bourg-Saint-Pierre. [Stops 49-55 are in modern Switzerland.]
50. Orsières.
51. Saint-Maurice.
52. Versvey.
53. Vevay. [Other sources say Vevey (a different city) is meant here.]
54. Lausanne.
55. Orbe. [Beginning with 56, the remaining stops are in modern France.]
56. Antifern. [Probably Yverdon or, according to other sources, Jougne]
57. Pontarlier.
58. Nods.
59. Besançon.

60. Cussey.
61. Seveux.
62. Grenant.
63. Humes.
64. Blessonville.
65. Bar[-sur-Aube].
66. Brienne.
67. Donnement .
68. Fontaine.
69. Chalons[-en-Champagne].
70. Reims.
71. Corbeny.
72. Laon.
73. Saint Martin.
74. Duin.
75. Arras.
76. Bruay.
77. Théroüanne.
78. Guînes.
80. Sombre.

[Other sources: Martin Ford (*Martini Vadum*), now Seraucourt-le-Grand.]

[Other sources: Doingt.]